

**fisch**  
viertel  
**AT 1060**  
am naschmarkt

[www.fischviertel.at](http://www.fischviertel.at)

„Das Leben ist kurz,  
weniger wegen der kurzen Zeit, die es dauert,  
sondern weil uns von dieser kurzen Zeit fast  
keine bleibt, es zu geniessen.“

Jean Jacques Rousseau

Hier hat eine Erfolgsgeschichte am Naschmarkt seinen Anfang genommen. Die Familie Chassidov wollte mit dem „Fischviertel“ das exklusivste Fischgeschäft am Wiener Naschmarkt schaffen. Der frischeste Fisch von den besten Lieferanten und Produzenten wird hier angeboten. Das Wissen vor allem zahlreiche Haubenköche aus Wiener Top-Restaurants sehr zu schätzen, die gerne beim „Fischviertel“ einkaufen. Hier werden eben keine Mogelpackungen verkauft, sondern, was drauf steht ist auch drin. Gerade bei der Qualität von Fischen, Muscheln, Krustentieren & Co. darf man auf keinen Fall ein Risiko eingehen.

Das Restaurant „Fischviertel“ verwendet nur die besten Produkte, die direkt aus der Vitrine des hauseigenen Fischgeschäfts stammen. Frischer geht's nicht mehr!

**Familie Chassidov**

Oysters

## Austern

УСТРИЦЫ

### **1 Stück Fine de Claire**

€3,50

1 pc. Fine de Claire

1 шт Фин ди Клер

(R)

### **1 Stück Gillardeau**

€5,50

1 pc. Gillardeau

1 шт Жиллардо

(R)

### **3 Stück Fine de Claire & 1 Glas Prosecco**

€15,90

3 pc. Fine de Claire & 1 glas of Prosecco

3 шт Фин ди Клер 1 бокал Просекко

(O/R)

### **Perlencocktail - 1 St. Fine de Claire, 2 St. Gillareau & 1 Glas Prosecco**

€18,90

Triology of oysters - 1 pc. Fine de Claire / 2 pc. Gillardeau & 1 glas of Prosecco

Жемчужный Коктейль - 1 шт Фин ди Клер, 2 шт Жиллардо, 1 бокал Просекко

(O/R)

### **Perlencocktail „Royale“ - 1 St. Fine de Claire, 2 St. Gillareau & 1 Glas Champagner**

€23,90

Triology of oysters „Royale“ - 1 pc. Fine de Claire / 2 pc. Gillardeau & 1 glas of Champagner

Жемчужный Коктейль "Royale"- 1 шт Фин ди Клер, 2 шт Жиллардо, 1 бокал Шампанского

(O/R)

### **Gedeck**

€2,90

Cover / Couvert

Сервировка

(A/D/G/L/O)

### **Baguettekörberl**

€2,50

French white bread

Корзина хлеба

(A)

Etageres

## Atlantik Deluxe Etagere ЭТАЖЕРКИ

4 Stück Fine de Claire, 4 Stück Gillareau, 2 Stück  
Jakobsmuscheln,  
Mandelmuscheln, Venusmuscheln, Herzmuscheln,  
Messermuscheln,  
Miesmuscheln, 10 Stück Garnelen und ein halber  
Hummer

€99,90

(B/G/L/O/R)

4 pc. Fine de Claires / 4 pc. Gillardeau, 2 pc. Scallops, dog cockle, clams,  
cockle, bamboo clams, blue mussels, 10 pc. Prawns, ½ lobster

4 шт фин де / 4 шт Жиллардо , 2 гребешка, моллюски, мидии, трубач,  
10 креветок, 1/2 Омара



Starters

## Vorspeisen

Холодные закуски

### **Meeresfrüchte** (b,d,r,l)

€14,90

Paradeiser / Jungzwiebel / Paprika / Zitrone

#### **Seafood**

Tomatoes / Spring Onion / Capsicum / Lemon

#### **Морепродукты**

С помидорами / зеленым луком / паприкой / лимоном

### **Ceviche** (d)

€18,90

Wolfsbarsch / Fenchel / Radieschen / Koriander / Limetten / Olivenöl / Chili

Seabass / Fennel / Radish / Cilantro / Lime / Olive Oil / Chili

#### **Севиче**

Сибас / фенхель / редис / кинза / лайм / оливковое масло

### **Tartars** (d,r,f)

€18,90

Thunfisch / Lachs / Zitrone / Jungzwiebel / Wasabi / Dille

Tuna / Salmon / Lemon / Spring Onion / Wasabi / Dill

#### **Тартар**

Тунец / лосось / зеленый лук / лимон / васаби / укроп

### **Oktopus** (r,o)

€19,90

Zitronensaft / Rotweinessig / Olivenöl / Petersilie / Rote Braunschweiger

#### **Octopus**

Lemon Juice / Vinegar / Olive Oil / Parsley / Shallot

#### **Осьминог**

С лимонным соком / красным винным уксусом / оливковым маслом / петрушкой / красным луком

### **Fritto Misto** (a,b,d)

€13,90

Calamari / Garnele / Ären fische / Knoblauchdip / Cocktaildip / Zitrone

Calamari / Prawn / Sand Smelt / Garlic Dip Cocktail Dip / Lemon

#### **Жаренные во фритюре**

Кальмары / креветки / рыба-атерина / чесночный соус / лимон

Soups

## Suppen

суп

### **Fischsuppe** (d,o,l,r)

€7,90

#### **Fish Soup**

Рыбный суп

### **Cremesuppe** (b,g,l)

€5,90

#### **Cream Soup**

Кремовый суп

## Zwischengänge

### **Shrimps** (a,b,g)

€14,90

Spaghetti / Zucchini / Brandy / Orangen

**Спагетти с креветками**

Креветки / цуккини / бренди / апельсины

### **Calamari** (o,r,d,g)

€17,90

Risotto / Radicchio / Rotwein / Knoblauch / Petersilie

**Calamari**

Risotto / Radicchio / Red Wine, Garlic / Parsley

**Ризотто**

С кальмарами / итальянским цикорием / красным вином / чесноком / петрушкой

### **Risotto** (b,d,l,g,o,r)

€17,90

Meeresfrüchte / Weißwein / Knoblauch / Olivenöl

**Risotto**

Seafood / White Wine / Garlic / Olive Oil

**Ризотто**

с морскими фруктами / белым вином / чесноком / оливковым маслом

### **Venusmuschel** (a,o,r,d)

€16,90

Spaghetti / Weißwein / Knoblauch / Petersilie

**Veneridae**

Spaghetti / White Wine / Garlic / Parsley

**Клэм**

Спагетти / моллюски / чеснок / петрушка

## **Mussles** Muscheln **МИДИИ**

### **Miesmuscheln** (g/l/o/r)

€18,90

in Weißweinfond, á la Marinara oder á la Thai

Mussels in white-wine sauce, in tomato-white-wine sauce or Thai-style

Мидии в винном соусе / Мидии в томатном соусе / Мидии в соусе Тай

### **Tricolore** (f/g/l/n/o/r)

€23,90

Variation von Miesmuscheln, Venusmuscheln & Messermuscheln nach Wahl in

Weißweinfond, á la Marinara oder á la Thai

Variation of mussels, clams & bambooclams in your favourite style

Ассорти из Мидий, Трубачей и Вонголе, на выбор в винном томатном или Тай соусе

### **Duette** (f/g/l/n/o/r)

€22,90

Variation von Miesmuscheln, Venusmuscheln nach Wahl in Weißweinfond,

á la Marinara oder á la Thai

Variation of mussels, clams in your favourite style

Ассорти из Мидий и Вонголе, на выбор в винном томатном или Тай соусе

Main dish

## Hauptspeisen

ОСНОВНЫЕ БЛЮДА

### **Trilogie** (d,g)

€24,90

Fischfilets, Zucchini, Paprika, Champignon, Rosmarin

#### **Trilogy**

Fish Filets, Zucchini, Capsicum, Portobello Mushroom, Rosemary

#### **Трилогия**

Рыбное филе, цукини, паприка, шампиньоны, розмарин

### **Thunfisch** (d,g,n)

€26,90

Steak, Sesam, Gemüse, Sweetchili, Sojasauce

#### **Tuna**

Steak, Sesame, Vegetables, Sweetchili, Sojasauce

#### **Стейк из тунца**

С овощами, кунжутом, чили и соя соусом

### **Calamari** (g,r,h)

€17,90

Spinat, Mangold, Erdäpfel, Knoblauch, Olivenöl

#### **Calamari**

Spinach, Chard, Potatoes, Garlic, Olive oil

#### **Кальмары**

Со шпинатом, листьями мангольд, картофелем, чесноком, оливковым маслом

### **Wolfsbarsch** (d,g)

€26,90

Filet, Zucchini, Erdäpfeln, Petersilie

#### **Seabass**

Filet, Zucchini, Potatoes, parsley

#### **Филе сибаса**

С цукини, картофелем, петрушкой

### **Röllchen** (d,g,r)

€29,90

Jakobsmuschel, Seezunge, Filet, Erdäpfel, Getruffelt

#### **Rolles**

Scallops, Dover Sole Filet, Potatoes, Truffle Paste

#### **Рулетики**

Гребешки, морской язык, картофель, трюфеля

### **Bio Lachs** (d,g,o,r)

€24,90

Filet, Muschelsud, Wurzelgemüse, Dille

#### **Bio-Salmon**

Filet, Mussels Sauce, Root Vegetables, Dill

#### **Филе лосося**

С мидиями, овощами, укропом

## Steingarnelen (6 Stk.) (b,d,g,l,o)

€24,90

Risotto, Parmesan, Paradeiser

**Prawns (6 pc.)**

Risotto, Parmesan, Tomatoes

Креветки 6 шт с Ризотто

## Oktopus (b,d,g,l,o)

€24,90

Knusprig, Erdäpfel, Kräuter

**Octopus**

Crispy, Potatoes, Herbs

Осьминог

На гриле с картофелем

## Argentinische Wildfanggarnelen (5 Stk) (b,d,g,l,o)

€27,90

mit Safran Risotto

**Royal Reds**

with Saffron Risotto

Аргентинские креветки

Ризотто с шафраном

## Filetsteak (g,l,o)

€36,90

Angusrind, Erdäpfelpüree, Getrüffelt, Demi glace

**Steak**

Black Angus, Mashed potatoes, Truffled, Demi glace

Филе ангузской говядины

С картофельным пюре, трюфелем и соусом

## Sidedishes Beilagen Гарнир

## Trüffelpüree, Grillgemüse oder Brat Erdäpfel (g/h)

€5,50

Truffled mashed potatoes, fresh vegetables from grill

Трюфельное пюре, Жаренные овощи

## Spinat-Mangold-Erdäpfel oder Blattsalat (g/l)

€4,50

Spinach-chard-potatoes or leaf salad

Картофель со шпинатом, Листья салата

Mixed grill for two **Grillplatten für 2 Personen** рыбная плата 2 человек

**Fischvierterl Fischfilet platte** (d,g) €69,90

Erdäpfel / Gemüse / Olivenöl / Thymian / Knoblauch / Blattsalat

**Fish filet plate from Fischvierterl**

Potatoes / Vegetables / Olive Oil / Thyme / Garlic / Leaf Salad

**Рыбное блюдо Fischvierterl**

С картофелем / овощами / оливковым маслом / тимьяном / чесноком / листьями салата

**Krusten, Schalentiere platte** (b,g) €69,90

Erdäpfel / Gemüse / Olivenöl / Thymian / Knoblauch / Blattsalat

**Shellfishes-Crustaceans Plate**

Potatoes / Vegetables / Olive Oil / Thyme / Garlic / Leaf Salad

**Блюда-ассорти ракообразные и моллюски**

С картофелем / овощами / оливк маслом / тимьяном / чесноком / листьями салата

**Surf und Turf platte** (b,d,g,l,o) €69,90

250g Rinderfiletsteak / Fischfilets, Schalentiere, Erdäpfel, Gemüse, Blattsalat, Jus

Surf n`Turf Plate

250g Steak, Fish Filets, Crustaceans, Potatoes, Vegetables, Leaf Salad, Sauce

**Блюдо Surf und Turf**

Филе-стейк 250 г, рыбное филе, моллюски, картофель, овощи, листья салата

Whole fishes **Fische im Ganzen** рыба в целом виде

**Wolfsbarsch / Dorade für eine Person** (400-600g) (d/g) €21,90

mit Beilage nach Wahl

Seabass / Gilthead seabream for 1 Person (400-600g) with your preferred sidedish

Сибас / Дорада на одного человека с гарниром

**Seezunge für 1 Person** (300-400g) (d/g) €32,90

mit Beilage nach Wahl

Dover sole for 1 Person (300-400g) with your preferred sidedish

Морской язык на одного человека с гарниром

**Wildfang Fische** (d/g) € 0,79 / dag

Wolfsbarsch, Steinbutt, Seezunge, Dorade, Drachenkopf &

St. Petersfisch je nach Verfügbarkeit und Marktlage ab 800g

Wild-catched Seabass, Turbot, Dover sole, Gilthead seabream, Scorpionfish & John Dory are subject to availability from 800g up to several kilograms

Дикие рыбы на гриле: Сибас, камбала, морской язык, Дорада, морской дракон, рыба святого петра

**Wolfsbarsch oder Dorade in der Salzkruste** (c/d/g/o) € 0,79 / dag  
(45-60min Zubereitungszeit)

Seabass or gilthead seabream in salt coating (45-60 min preperation time)

Сибас / Дорада в соленой шубе 45-60 мин время приготовления

*Desserts* **Desserts** *десерты*

**Schokomousse** *(c,e,g)*

*Chocolate Mousse*  
*Шоколадный мусс*

€6,90

**Tiramisu** *(a,c,g,o)*

*Тирамису*

€7,90

**Cheesecake** *(h,c,g)*

*чизкейк*

€7,90

**Scroppino** *(o)*

*Zitrone, Prosecco, Wodka*  
*Lemon, Sparkling Wine, Vodka*  
*Коктейль Скроппино*  
*Лимон, просекко, водка*

€7,90

Coffee

## Aperitiv аперитив

### **Glas Champagner**

*Glas of Champagne*  
Бокал шампанского

0,1 l

€ 9,90  
(0)

### **Glas Prosecco**

*Glas of Prosecco*  
Бокал просекко

0,1 l

€ 4,-  
(0)

### **Glas Prosecco Aperol**

*Glas of Prosecco with Aperol*  
Бокал просекко и апероля

0,1 l

€ 4,50  
(0)

### **Glas Hugo mit Prosecco**

*Glas Prosecco with elderflowersirup, mintleaves, soda and a slice of lime*  
Бокал просекко мяты бузины лайм сода

0,2 l

€ 4,80  
(0)

### **Glas Campari Soda**

*Campari with Soda*  
Бокал Кампари с содой

0,2 l

€ 4,50  
(0)

### **Glas Campari Orange**

*Glas of Campari with orangejuice*  
Бокал кампари с апельсиновым соком

0,2 l

€ 4,90  
(0)

### **Glas Martini Bianco**

*Glas of sweet wermuth*  
Бокал Мартини

6 cl

€ 3,90  
(0)

### **Glas Champagner Rose**

*Glas of Champagne Rose*  
Бокал розового шампанского

0,1 l

€12,90  
(0)

Alcoholfree drinks

## Alkoholfreie Getränke

Безалкогольные напитки

### **Mineralwasser von Römerquelle** (still / prickelnd)

0,33l € 2,50

Small bottle of austrian mineralwater still or sparkling  
Минеральная вода с или без газа

### **Mineralwasser von Römerquelle** (still / prickelnd)

0,75l € 5,-

Large bottle of austrian mineralwater still or sparkling  
Минеральная вода с или без газа

### **Sodawasser**

Sodawater  
Сода

0,25l € 1,80

0,50l € 3,60

### **Soda mit Himbeer, Holler oder Zitone**

(Jugendgetränk)

Sodawater with elderflowersirup, rasperrysirup or lemon  
Сода с малинованным или лимонным сиропом

0,25l € 2,-

0,50l € 3,80

### **Apfelsaft und Birnensaft natürtrüb**

Applejuice / pearjuice cloudy  
Яблочный сок

0,25l € 3,30

### **Coca Cola / Coca Cola light**

Coke / Coke light  
Кола Кола

0,33l € 3,30

### **Almdudler**

Austrian herb-lemonade  
Австрийский Лимонад

0,33l € 3,30

Beers Biere ПИВО

**Villacher Pils**

Carinthian draft beer

Бочковое пиво

0,30l € 3,40

0,50l € 4,50

(A)

**Schremser Radler** (flasche)

Beer with lemonade / shandy

Пиво с лимонадом

0,50l € 3,90

(A)

**Gutman Hefe Weizen** (flasche)

White beer (bottle)

Пшеничное пиво

0,50l € 3,90

(A)

**Clausthaler alkoholfrei** (flasche)

Alcoholfree beer (bottle)

Безалкогольное пиво

0,50l € 3,40

(A)

Wine Spritzers Spritzer Вина с содой

**Weisser Spritzer**

White wine with sodawater

Белое вино с содой

0,25l € 3,60

(O)

**Kaiserspritzer**

White wine with sodawater and elderflowersirup

Белое вино с содой и бузиной

0,25l € 3,50

(O)

**Aperolspritzer**

White wine with sodawater, Aperol and slice of orange

Белое вино с содой и аперолем

0,25l € 4,80

(O)

**Hugo Spritzer**

White wine with sodawater, elderflower sirup, mint & a slice of lime

Белое вино с содой бузиной, лаймом и мятой

0,25l € 4,80

(O)

White wines

## Weißweine

Белое вино

1/8 Flasche

### **TOPF** Gr. Veltliner Strassertal Kamptal DAC

Weingut Johann Topf, Straß / Kamptal ( O )

€ 4,50 € 27,-

### **POLZ** Sauvignon blanc Steirische Klassik

Weingut Polz, Spielfeld, Südsteiermark ( O )

€ 5,50 € 33,-

### **DOMÄNE WACHAU** Riesling Federspiel Terrassen

Domäne Wachau, Dürnstein / Wachau ( O )

€ 4,90 € 29,-

### **ARTNER** Gelber Muskateller Scheibner

Weingut Artner, Höflein / Carnuntum ( O )

€ 4,50 € 27,-

### **SOMMER** Chardonnay Kreuzjoch

Weingut Sommer, Donnerskirchen / Neusiedlersee Hügelland ( O )

€ 4,90 € 29,-

### **ZAHEL** Gemischter Satz

Weingut Richard Zahel, Mauer bei Wien ( O )

€ 4,50 € 27,-

### **CHRIST** Weißburgunder Vollmondwein

Weingut Christ, Jedlersdorf bei Wien ( O )

€ 5,50 € 33,-

Flasche

### **WIENINGER** Chardonnay Select

Weingut Fritz Wieninger, Stammersdorf / Wien ( O )

€ 49,-

### **HIRTZBERGER** Grüner Veltliner Federspiel Rotes Tor

Weingut Franz Hirtzberger, Spitz / Donau / Wachau ( O )

€ 54,-

### **KNOLL** Grüner Veltliner Smaragd Schütt

Weingut Emmerich Knoll, Unterloiben / Wachau ( O )

€ 68,-

### **SCHLOSS GOBELSBURG** Riesling Gaisberg Kamptal DAC

Reserve

Weingut Schloss Gobelsburg, Gobelsburg / Kamptal ( O )

€ 46,-

### **GROSS** Gelber Muskateller Gamlitzer

Weingut Gross, Ratsch a.d. Weinstraße / Südsteiermark ( O )

€ 46,-

### **SABATHI** Sauvignon Blanc Poharnig

Weingut Erwin Sabathi, Leutschach / Südsteiermark ( O )

€ 59,-

Rosé wine

## Roséwein Розовое вино

1/8

Flasche

### **LES MAITRES VIGNERONS**

**Rosé de St. Tropez**

*Les Maitres Vignerons de St. Tropez, Côtes de Provence, Frankreich*

€ 4,50 € 27,-  
(O)

Red wines

## Rotweine Красное вино

1/8

Flasche

**ARTNER Cuvée Carnuntum Klassik**

*Weingut Artner, Höflein / Carnuntum (O)*

€ 4,50 € 27,-

**GAGER Blaufränkisch Klassik**

*Weingut Gager, Deutschkreutz / Mittelburgenland (O)*

€ 4,50 € 27,-

**STUBITS Cabernet Sauvignon Csaterberg**

*Weingut Stubits, Harmisch / Südburgenland (O)*

€ 5,50 € 33,-

Flasche

**UMATHUM Haideboden**

*Weingut Umathum, Frauenkirchen / Neusiedlersee (O)*

€ 59,-

**K+K KIRNBAUER Phantom**

*W. & I. Kirnbauer, Deutschkreutz / Mittelburgenland (O)*

€ 59,-

**CLAUS PREISINGER Pannobile (bio)**

*Claus Preisinger, Gols / Neusiedlersee (O)*

€ 65,-

Sparkling wines **Schaumweine** Игристые вина

|                                                                                                 |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>CORTE DELLE ROSE</b> Prosecco<br><i>Roncadelle Treviso, Venetien, Italien</i>                | Flasch<br>€ 23,-<br>(0) |
| <b>LAURENT PERRIER</b> brut Champagner<br><i>Tours-sur-marne, Champagne, Frankreich</i>         | € 85,-<br>(0)           |
| <b>LAURENT PERRIER</b> rosé Champagner<br><i>Tours-sur-marne, Champagne, Frankreich</i>         | € 150,-<br>(0)          |
| <b>GOSSET</b> Rosé Champagner<br><i>Ay, Champagne, Frankreich</i>                               | € 85,-<br>(0)           |
| <b>ROEDERER</b> Cristal Champagner<br><i>Reims, Champagne, Frankreich</i>                       | € 270,-<br>(0)          |
| <b>Moët &amp; Chandon</b> Dom Perignon Champagner<br><i>Épernay, Champagne, Frankreich</i>      | € 210,-<br>(0)          |
| <b>Moët &amp; Chandon</b> Dom Perignon Rosé Champagner<br><i>Épernay, Champagne, Frankreich</i> | € 380,-<br>(0)          |

*Spirits* **Spirituosen**

Алкогольные напитки

|                                          |                             |
|------------------------------------------|-----------------------------|
| <b>Vodka STOLICHNAYA - Der Klassiker</b> | 2cl € 3,90<br>0,7l € 70.-   |
| <b>Vodka BELUGA - Der Feine</b>          | 2cl € 4,50<br>0,7l € 125,-  |
| <b>Whisky CHIVAS REGAL 18y</b>           | 4cl € 8,90<br>0,7l € 110,-  |
| <b>Whisky JOHNNY WALKER PLATINUM</b>     | 4cl € 15,50<br>0,7l € 180,- |
| <b>Cognac CAMUS XO</b>                   | 2cl € 9,50<br>0,7l € 260,-  |
| <b>Cognac HENNESSY XO</b>                | 2cl € 13,-<br>0,7l € 380,-  |
| <b>Grappa NONINO</b>                     | 2cl € 3,90                  |
| <b>Grappa ORNELLAIA</b>                  | 2cl € 5,50                  |
| <b>Williams Birne GÖLLES</b>             | 2cl € 4,90                  |
| <b>Himbeere GÖLLES</b>                   | 2cl € 6,90                  |
| <b>Marille GÖLLES</b>                    | 2cl € 4,90                  |

Coffee Kaffee Кофе

**Espresso (mit / ohne Milch)**

*Espresso ( with / without milk )*  
Эспрессо с или без молока

€ 2,40  
(G)

**Großer Espresso (mit / ohne Milch)**

*Double Espresso ( with / without milk )*  
Двойное Эспрессо с или без молока

€ 3,80  
(G)

**Wiener Melange / Cappuccino**

*Viennese Melange or Italian Cappuccino*  
Венский Меланж

€ 3,60  
(G)

**Verlängerter (mit / ohne Milch)**

*Americano ( with / without milk )*  
Американское кофе

€ 3,30  
(G)

**Milchkaffee / Café Latte**

*Large milky coffee*  
Кофе с молоком

€ 4,10  
(G)

Tea Tee Чай

**Schwarztee, Grüntee, Früchte oder Pfefferminze** € 2,80

*Black tea, green tea, fruit tea or peppermint tea*  
Черный чай зеленый чай фруктовый чай и мятный чай

(O)

**Tee mit Rum**

*Tea with rum*  
Черный чай с румом

€ 3,80  
(O)

**Allergene Kennzeichnung**

A) glutinhaltiges Getreide

B) Krebstiere

E) Erdnuss

H) Schalenfrüchte

N) Sesam

R) Weichtiere

C) Ei

F) Soja

L) Sellerie

O) Sulfite

D) Fisch

G) Milch

M) Senf

P) Lupinen